

Öffentlicher Betrieb für Pflege- und
Betreuungsdienste

Seniorenwohnheim
VON-KURZ-STIFTUNG
Niederdorf



Azienda Pubblica di Servizi alla Persona

Residenza per Anziani
FONDAZIONE VON-KURZ
Villabassa

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219
E-mail: Info@niederdorf.ah-cr.bz.it - ZEM-PEC: von-kurz@legalmail.it www.von-kurz-stiftung.com

ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 94 vom 13.08.2026

GEGENSTAND: Frau Ortner Elisabeth: Befristete Aufnahme in den Dienst als Pflegehelferin in Ausbildung (4. Funktionsebene) in das Seniorenwohnheim Niederdorf für den Zeitraum 01.09.2026 – 30.11.2026 in Teilzeit 93,75% - Kenntnisnahme der Anordnung des Bürgermeisters der Gemeinde Niederdorf.

Nach Einsichtnahme in die Entscheidung des Direktors vom 26.08.2025 Nr. 129, mit welcher Frau Ortner Elisabeth, geboren am xx.xx.20xx, für den Zeitraum vom 01.09.2025 – 31.08.2026 als Pflegehelferin in Ausbildung (Berufsbild 20-ter, 4. F.E.) in den Dienst aufgenommen wurde;

Es für notwendig erachtet wird, Frau Ortner Elisabeth für den Zeitraum 01.09.2026 – 30.11.2026 weiterhin als Pflegehelferin in Ausbildung in den Dienst aufzunehmen;

Festgestellt, dass Frau Ortner Elisabeth keinen Zweisprachigkeitsnachweis vorweisen kann;

Festgestellt, dass diese Seniorenwohnheimverwaltung aus diesem Grund beim Herrn Bürgermeister der Gemeinde Niederdorf um eine entsprechende Dienstverordnung angesucht hat;

Nach Einsichtnahme in die Anordnung des Bürgermeisters der Gemeinde Niederdorf Nr. 35/2026 vom 11.08.2026, mit welcher Frau Ortner Elisabeth Dienst bis 30.11.2026 leisten darf;

Weiters festgestellt, dass dem Pflegehelfer in Ausbildung die Aufgabelohnzulage für den Pflegehelfer nicht zusteht. Nach Abschluss der Ausbildung steht die Aufgabelohnzulage zu;

Wird die Ausbildung abgebrochen, wird der Arbeitsvertrag aufgelöst, unbeschadet der Schutzbestimmungen über Krankheit, Unfall und Mutterschaft, die für befristete Verträge gelten;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden individuellen Arbeitsvertrag;

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7/2005 i.g.F.;

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 94 del 13/08/2026

OGGETTO: Sig.ra Ortner Elisabeth: assunzione a tempo determinato quale operatrice sociosanitaria in formazione (4° livello funz.) presso la Residenza per Anziani Villabassa per il periodo dal 01/09/2026 – 30/11/2026 con rapporto di lavoro part-time 93,75% - presa atto dell'ordinanza del sindaco del Comune di Villabassa.

Vista la determinazione del direttore del 26/08/2025 n. 129, con la quale la sig.ra Ortner Elisabeth, nata il xx/xx/20xx, è stata assunta in qualità di operatrice sociosanitaria in formazione (profilo professionale n. 20-ter, 4. LF) per il periodo dal 01/09/2025 al 31/08/2026;

Ritenuto necessario assumere la sig. Ortner Elisabeth in qualità di operatrice sociosanitaria in formazione per il periodo dal 01/09/2026 al 30/11/2026;

Costatato, che la sig.ra Ortner Elisabeth non possiede alcun attestato di bilinguismo;

Costatato che quest'Amministrazione per questo motivo ha fatto richiesta al sig. Sindaco del Comune di Villabassa per un relativo ordinamento di servizio;

Visto l'ordinanza del sig. Sindaco del Comune di Villabassa N. 35/2026 del 11/08/2026 con la quale la sig.ra Ortner Elisabeth può prestare servizio fino al 30/11/2026;

Visto inoltre, che all'operatore sociosanitario in formazione non spetta l'indennità di istituto per l'operatore sociosanitario. Al conseguimento del diploma, viene corrisposta l'indennità di istituto;

In caso di interruzione della formazione, fatta salva la disciplina a tutela di malattia, infortunio, maternità, ai sensi delle disposizioni vigenti per i contratti a tempo determinato, il contratto di lavoro si risolve;

Visto il relativo contratto di lavoro individuale;

Vista la L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Nach Einsichtnahme in die Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 16/2024;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das Finanzjahr 2026;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 16/2024;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Vista la pianta organica per il personale della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz di Villabassa;

Visto il budget per l'esercizio finanziario 2026;

e n t s c h e i d e t

DER DIREKTOR

1. Frau Ortner Elisabeth, geboren in xxxxx am xx.xx.20xx, für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis 30.11.2026 in der Eigenschaft als Pflegehelferin in Ausbildung (Berufsbild 20-ter, IV. F.E.) in Teilzeit 93,75%, aufgrund der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 35 vom 11.08.2026 aufzunehmen.
2. Festzusetzen, dass der individuelle Arbeitsvertrag integrierender Bestandteil dieser Entscheidung bildet.
3. Festzuhalten, dass der Betreffenden als Pflegehelferin in Ausbildung (4. Funktionsebene) in Teilzeit 93,75% mit 33,75 Wochenstunden ab 01.09.2026 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:

- 4. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / untere Besoldungsstufe – 93,75%	€.
- 13. Monatsgehalt	€.
- Sonderergänzungszulage im derzeitigen Ausmaß (1.254,92 € x 13)	€.
- Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend	€.
4. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2026 (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.
5. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
6. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.

IL DIRETTORE

d e t e r m i n a

1. Di assumere la sig.ra Ortner Elisabeth, nata a xxxxx il xx/xx/20xx, in qualità di operatrice sociosanitaria in formazione (profilo professionale n. 20-ter, IV. LF) per il periodo dal 01/09/2026 al 30/11/2026 con rapporto di lavoro in tempo part-time 93,75% a mente dell'atto dell'ordinanza del sindaco n. 35 dd. 11/08/2026.
2. Di fissare, che il contratto di lavoro individuale forma parte integrante della presente determinazione.
3. Di riconoscere alla medesima quale operatrice sociosanitaria in formazione (4° livello funzionale) con rapporto di lavoro part time 93,75% con 33,75 ore settimanali con decorrenza 01/09/2026 il seguente trattamento economico annuo:

- 4° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo inferiore – 93,75%	9.655,93
- 13^ mensilità	804,66
- indennità integrativa speciale nella misura attuale (1.254,92 € x 13)	16.313,94
- indennità per lavori in turno, se spettante	
4. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2026 (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).
5. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
6. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

Positives Sichtvermerk betreffend die Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile
verwaltungstechnische sowie buchhalterische (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung (www.von-kurz-stiftung.com)

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani (www.von-kurz-stiftung.com)

am / il 14.08.2026

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -